

Секция «Лингвистика: Проблемы современной социолингвистики»

**Язык дипломатии в условиях глобализации (на примере
межправительственных международных организаций)**

Научный руководитель – Асатиани Джумбер Николаевич

Ибрагимова Кистаман Магомедовна

Студент (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной
коммуникации, Москва, Россия

E-mail: ikistaman@bk.ru

Вторая половина XX века—это период наиболее интенсивного проявления экономической глобализации, которая, в свою очередь, была обусловлена рядом политических изменений, способствовавших развитию международного сотрудничества. Глобализация всемирных политических, экономических, культурных и научных отношений сопровождалась значительной активизацией международной коммуникации и, в следствии этого, вызвала необходимость в возникновении языка всемирного общения.

На протяжении многих веков международные отношения ограничивались торговыми связями и общением просвещённых элит, занимающихся культурной, научной или дипломатической деятельностью и владеющих наиболее важными языками, что позволяло не задумываться о языковой проблеме. После распада Римской Империи, языком международного общения стала классическая латынь. Все основные дипломатические документы того времени, включая Дипломатический кодекс 1758 года, были созданы на латинском языке. Однако, к началу 18 века с возникновением новых стран—наций и формированием национальных языков латинский язык стал постепенно вытесняться национальными языками, в том числе и в рамках международных отношений. В 18 веке на смену классической латыни приходит французский язык, «общепринятый язык дипломатического общения».[1]Причину доминирования французского языка, особенно в области дипломатии принято связывать с эпохой просвещения, периодом расцвета культурной и интеллектуальной жизни Франции. Благодаря своей эффективной дипломатической деятельности Франция долгое время удерживала мировое первенство в распространении языка, что позволяло успешно отстаивать национальные интересы в системе международных отношений. В конце XIX века Франция утрачивает своё лидерство в политической и экономической жизни Европы, что привело к тому, что с тех пор французский язык не является языком межнациональных отношений, как в Европе, так и по всему миру.

После Второй Мировой войны произошёл заметный рост политического и экономического сотрудничества между государствами, результатом чего стал небывалый масштаб межкультурного и межъязыкового общения. Однако в этот период мировая цивилизация столкнулась с основным препятствием на пути к установлению всеобщего сотрудничества: образование в Европе стран—наций привело к использованию единого государственного языка. Этот шаг стал важным для объединения нации, развития национальной культуры и общественной жизни, однако стал барьером в установлении многостороннего сотрудничества. Несмотря на возникшее образование языковых границ, необходимость в языке всемирного общения не осталась в прошлом.

Впервые о важности единого языка общения заговорили в рамках международной морской организации (ИМО). К тому моменту Британия стала самой крупной морской державой, свидетельством тому является изречение “Britain rules the waves” (Британия

правит волнами). В связи с этим английский язык законодательно был признан официальным языком морской коммуникации.

Позднее необходимость общего языка возникла и в рамках международной организации гражданской авиации (ИКАО). Задолго до учреждения законом единого языка, английский язык являлся таковым *de facto*, однако его законное признание произошло в 1978 году после трагедии, произошедшей по причине недопонимания между пилотами, в результате незнания английского языка.

Установление официальных языков общения в рамках международных морских и авиационных организаций диктуется, в первую очередь, соблюдением безопасности. Однако, отсутствие общего языка общения могло привести и к возникновению препятствий в научной, образовательной и культурной сферах. Особенно остро эта проблема стала ощущаться на рубеже XX—XXI веков. Этот период характеризуется небывалым темпом развития глобализации. «Дипломаты, бизнесмены, ученые, туристы и обслуживающие их организации, пилоты авиалиний и авиадиспетчеры— все они нуждаются в каком-нибудь средстве эффективного общения друг с другом».[2] Многие политические деятели и ученые занимались проблемой создания языка межнационального общения. В этот же период английский язык начал все чаще использоваться в качестве такового «по умолчанию». Особенно ярко это стало проявляться в крупнейших международных межправительственных организациях.

После длительного периода «господства» французского языка как языка дипломатии, отличительной чертой рубежа XX—XXI веков стало повсеместное использование английского языка. Таким образом с арены крупнейших международных организаций все чаще стали слышны выступления именно на английском языке. С аналогичной языковой ситуацией столкнулась и дипломатическая переписка, которая в современной мире, в большей степени, ведётся на английском, а не на французском языке. Д. Кристалл, С. Г. Тер-Минасова подчеркивают, что английский язык стремительно обрел статус глобального языка, на котором говорят более 2 миллиардов человек на Земле, не только благодаря его относительной простоте (отсутствию родов и флексий), но, главным образом, благодаря политическим и экономическим причинам: рост британской империи до конца XIX века и превращение США в супердержаву в XX веке.

На английском общаются в ООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ВОЗ и других международных правительственных и неправительственных организациях.

На сегодняшний день нельзя говорить о полной утрате важного места французского языка как средства международного общения. Так, официальными языками ООН на сегодняшний день являются английский, французский, русский, китайский, испанский и арабский, а рабочими только английский и французский. При этом, несмотря на принятие Францией множества решительных шагов по максимально эффективному использованию возможностей французского языка для усиления воздействия на мировую дипломатию, роль английского языка на данный момент является более значительной.

Источники и литература

- 1) Дубинин Ю.В. Дипломатическая служба Франции // Дипломатия иностранных государств. Учеб. пособие под ред. Т. В. Зоной, МГИМО(У), МИД РФ. М.: РОССПЭН, 2004, стр. 38
- 2) Миньяр-Белоручева А.П. Глобальный язык: миф или реальность? // Материалы

международного научного конгресса «Глобалистика-2009: пути выхода из глобального кризиса и модели нового мироустройства». М.: МАКС Пресс, 2009.

- 3) Тер-Минасова С. Г., Война и мир языков и культур: Вопросы теории и практики межязыковой и межкультурной коммуникации. – М., 2007.
- 4) Хантингтон С. Столкновение цивилизаций/ Пер. с англ. Т. Валимеева, Ю. Новикова.— М.: АСТ, 2005.—С.83
- 5) Crystal D. English as a global language. – Cambridge University Press, 1998. www.britishcouncil.org/organisation
- 6) <http://www.francophonie.org/> - Международная организация франкофонии
- 7) <http://www.francophonie.org/aipf/> - Assemblée Internationale des Parlementaires de Langue Francaise – Международная парламентская ассамблея французского языка
- 8) <http://agence.francophonie.org/> - Agence intergouvernementale de la Francophonie – Межправительственное агентство франкофонии